



2017/2188(DEC)

1.3.2018

ИЗМЕНЕНИЯ

1 - 28

Проектодоклад

Йоахим Целер

Специални доклади на Сметната палата в рамките на освобождаването от отговорност на Комисията във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2016 година
(2017/2188(DEC))

Изменение 1
Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция
Параграф 41 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

41а. отбелязва с голяма загриженост сериозните инциденти, настъпили в Хондурас след изборите на 26 ноември 2017 г.; европейските и международните мрежи за защита на правата на човека и медиите осъдиха прекомерното използване на сила, понякога с фатален край, от страна на държавните сили за сигурност срещу демонстранти, както и други нападения срещу защитници на правата на човека в контекста на кризата след изборите; организациите в областта на правата на човека регистрираха 30 убийства – 21 от военната полиция за опазване на обществения ред (*La Policía Militar del Orden Público (PMOP)*), около 232 ранени и 1085 задържани; Службата на върховния комисар на ООН в Хондурас е документирала над 50 случая на сплашване и тормоз на защитници на правата на човека, социални лидери и журналисти; отбелязва, че предвид тази ситуация правителството на Хондурас обяви създаването на Секретариат по правата на човека като субект, обособен от действащия Секретариат по правата на човека, правосъдието, управлението и децентрализацията, който започна да функционира на 27 януари 2018 г.; призовава ЕСВД да засили подкрепата на ЕС за защитниците на правата на човека и насърчаването на политическия диалог и изисква от правителството на Хондурас да изпълни своите отговорности и задължението да поддържа мира и да гарантира сигурността на своите граждани;

Изменение 2
Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция
Параграф 44

Предложение за резолюция

44. **приветства отвореността на** правителството на Хондурас **за** международен контрол **и сътрудничество** с международни организации (установяването на Службата на върховния комисар по правата на човека на Организацията на обединените нации, неотдавнашното разполагане на мисия на Организацията на американските държави в подкрепа на борбата срещу корупцията и безнаказаността в Хондурас, одити на държавните отчети от страна на „Transparency International“ и др.); въпреки това изтъква, че е важно да се приемат и прилагат извлечените поуки и добрите практики и да не се продължава до безкрайност зависимостта от тези организации за основните отговорности на държавата;

Изменение

44. **отбелязва изразеното от** правителството на Хондурас **желание да бъде подложено на** международен контрол, **както и сътрудничеството с** международни организации (установяването на Службата на върховния комисар по правата на човека на Организацията на обединените нации, неотдавнашното разполагане на мисия на Организацията на американските държави в подкрепа на борбата срещу корупцията и безнаказаността в Хондурас, одити на държавните отчети от страна на „Transparency International“ и др.); въпреки това изтъква, че е важно да се приемат и прилагат извлечените поуки и добрите практики и да не се продължава до безкрайност зависимостта от тези организации за основните отговорности на държавата; **отбелязва с голяма загриженост подадената на 18 февруари 2018 г. оставка на ръководителя на Мисията за борба с безнаказаността в Хондурас (МАССИН) поради слабата подкрепа, получена от Организацията на американските държави за възложената му преди две години задача за изчистване на Хондурас от корупцията (липса на ресурси, разхищения в организацията, липса на съоръжения в подходящи условия и др.), и отбелязва факта, че въпреки тази липса на подкрепа от 2017 г. насам МАССИН е постигнала значителни резултати в борбата с корупцията, значими присъди на служители на администрацията,**

участващи в сериозни случаи на корупция, както и разследвания, засягащи политическата класа на Хондурас; изразява опасението си, че тези обстоятелства биха обезсмислили първите големи регионални усилия за борба с корупцията и безнаказаността в една от държавите, които имат най-голяма необходимост от нея, и призовава правителството на Хондурас и Организацията на американските държави да подкрепят и улеснят работата на МАССИН, а също така призовава ЕСВД да продължи да работи с Мисията за постигане на общите цели;

Or. es

Изменение 3
Георги Пирински, Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция
Параграф 159

Предложение за резолюция

159. *очаква Комисията да приложи на практика задължението си да представи своето предложение за МФР след 2020 г. преди 1 януари 2018 г. и да представи предложение за законодателна рамка за политиката на сближаване след 2020 г. незабавно след това;*

Изменение

159. *изразява съжаление във връзка със забавянето, допуснато от Комисията при представянето на нейното предложение за МФР за периода след 2020 г., което създава перспектива за значително забавяне в преговорите и приемането на съответното законодателство относно МФР и финансовите програми и инструменти, като по този начин се застрашава своевременното им изпълнение в периода след 2020 г.;*

Or. en

Изменение 4
Тамаш Дойч

AM\1147053BG.docx

5/18

PE618.334v01-00

BG

Предложение за резолюция Параграф 215

Предложение за резолюция

215. призовава следователно Комисията и Съвета да увеличат усилията си за предоставяне на подкрепа за горещите точки **чрез по-ефективно преместване и**, ако няма основания за приемане, **процедури по връщане**;

Изменение

215. призовава следователно Комисията и Съвета да увеличат усилията си за предоставяне на подкрепа за горещите точки, **както и на процедурите по връщане**, ако няма основания за приемане;

Or. en

Изменение 5 Тамаш Дойч

Предложение за резолюция Параграф 219

Предложение за резолюция

219. призовава Комисията и Съвета да обезпечат качеството на разглеждането на молбите за убежище в горещите точки; признава трудните обстоятелства, при които трябва да бъдат обработвани молбите, но подчертава, че следва да се избягва допускането на грешки вследствие на прилагането на ускорени процедури; подчертава освен това, че държавите членки на първа линия следва да отговарят само за регистрирането и **вземането** на пръстови отпечатащи на всички мигранти, **а** процедурите **на** предприемане на последващи действия – да бъдат обща отговорност на всички държави членки **в дух на солидарност**; **призовава на лицата, търсещи убежище, да се предоставя нужната информация относно процедурата по преместване като такава, относно правата, с които разполагат, и относно възможните държави на местоназначение**;

Изменение

219. призовава Комисията и Съвета да обезпечат качеството на разглеждането на молбите за убежище в горещите точки; признава трудните обстоятелства, при които трябва да бъдат обработвани молбите, но подчертава, че следва да се избягва допускането на грешки вследствие на прилагането на ускорени процедури; подчертава освен това, че държавите членки на първа линия следва да отговарят само за регистрирането и **снемането** на пръстови отпечатащи на всички мигранти, **но че** процедурите **за** предприемане на последващи действия **следва** да бъдат обща отговорност на всички държави членки;

Изменение 6
Тамаш Дойч

Предложение за резолюция
Параграф 223

Предложение за резолюция

223. препоръчва Палатата да обмисли възможността за бързото изготвяне на последващ доклад относно функционирането на горещите точки, **като стори това в** по-широк обхват, включващ и анализ на процедурите **на** предприемане на последващи действия, **тоест процедурите за предоставяне на убежище, по преместване и по връщане;**

Изменение

223. препоръчва Палатата да обмисли възможността за бързото изготвяне на последващ доклад относно функционирането на горещите точки **с** по-широк обхват, включващ и анализ на процедурите **за** предприемане на последващи действия;

Or. en

Изменение 7
Карин Каденбах, Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция
Параграф 243 а (нов)

Предложение за резолюция

243а. **подчертава, че много от установените от Палатата слабости бяха посочени и разгледани от Комисията в насоките ѝ от 2018 г.; приветства постоянния напредък, постиган от сертифициращите органи;**

Изменение

243а. **подчертава, че много от установените от Палатата слабости бяха посочени и разгледани от Комисията в насоките ѝ от 2018 г.; приветства постоянния напредък, постиган от сертифициращите органи;**

Or. en

Изменение 8
Луи-Жозеф Манскур, Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция

Параграф 246 – уводна част

Предложение за резолюция

246. **В** контекста на всяко бъдещо изменение на Регламента относно контрола и **за да подобри** мониторинга на дейността на малките риболовни кораби, призовава Комисията да включи в своето законодателно предложение:

Изменение

246. **в** контекста на всяко бъдещо изменение на Регламента относно контрола и **с цел подобряване на** мониторинга на дейността на малките риболовни кораби, призовава Комисията да включи в своето законодателно предложение **изискване за адаптирани, малки и евтини системи за откриване на местонахожданието на малки кораби;** **счита, че в рамките на бюджета на Съюза следва да се предвидят мерки в подкрепа на такива системи за наблюдение на кораби (VMS), както и за електронните системи за записване и отчитане (ERS);**

Or. en

Изменение 9

Луи-Жозеф Манскур, Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция Параграф 246 – буква а

Предложение за резолюция

а) за премахване на освобождаванията от задълженията за VMS за кораби с дължина между 12 и 15 метра;

Изменение

заличава се

Or. en

Изменение 10

Луи-Жозеф Манскур, Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция Параграф 246 – буква б

Предложение за резолюция

Изменение

б) изискване за монтирането на по-малки и по-евтини системи за определяне на местоположението за плавателните съдове с дължина под 12 метра;

заличава се

Or. en

Изменение 11
Карин Каденбах, Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция
Параграф 283

Предложение за резолюция

283. набляга на съществения факт, че политиките за определяне на цената на водата трябва да стимулират ефективността и **да покрият** разходите за **използване** на водата;

Изменение

283. набляга на съществения факт, че политиките за определяне на цената на водата трябва да стимулират ефективността и **покриването на** разходите за **използването** на водата; **отбелязва, че е отговорност на държавите членки да предоставят висококачествена питейна вода на достъпни цени за всички свои граждани, с разбирането, че водата е общо благо и право на човека;**

Or. en

Изменение 12
Карин Каденбах, Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция
Параграф 283 а (нов)

Предложение за резолюция

283а. **припомня на Комисията, че продължаващите дискусии и засилващите се тенденции към либерализация и приватизация на услугата за водоснабдяване в няколко държави членки са се превърнали в основен повод за загриженост на гражданите;**

Изменение

Изменение 13
Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция
Параграф 285

Предложение за резолюция

285. отбелязва, че Комисията не е оценила правилно въздействието на законодателните пакети, **които е инициирала** от 2000 г. нататък в железопътния сектор; изразява съжаление, че предоставените от Съюза средства, инвестирани в няколко проекта, **не могат да се считат за ефективни от гледна точка** на разходите;

Изменение

285. отбелязва, че Комисията не е оценила правилно въздействието на **първите мерки от** законодателните пакети, **инициирани** от 2000 г. нататък в железопътния сектор; изразява съжаление, че предоставените от Съюза средства, инвестирани в няколко проекта, **досега не са постигнали всички очаквани резултати; при все това приветства факта, че Комисията се ангажира да предостави оценка на разходите въз основа на представените национални планове за изпълнението на националните анализи** на разходите **и ползите и работата по бизнес моделите в рамките на ERTMS;**

Or. es

Изменение 14
Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция
Параграф 287

Предложение за резолюция

287. отбелязва, че интересът на държавите членки за повишаване на оперативната съвместимост **не е** съпроводен от необходимата оценка на разходите и **на** нужното финансиране; насърчава държавите членки да зложат реалистични цели при отпускането на финансова подкрепа от Съюза за системата ERTM и съветва Комисията

Изменение

287. отбелязва, че интересът на държавите членки за повишаване на оперативната съвместимост **трябва да бъде** съпроводен от необходимата оценка на разходите и **от** нужното финансиране; насърчава държавите членки да зложат реалистични цели при отпускането на финансова подкрепа от Съюза за системата ERTM и съветва

да определи срокове за изпълнение, които да могат да бъдат спазени;

Комисията да определи срокове за изпълнение, които да могат да бъдат спазени;

Or. es

Изменение 15 Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция Параграф 287 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

287а. приветства ангажимента на Комисията да определи съвместно с държавите членки график за извеждане от експлоатация с правно обвързващи цели; също така приветства факта, че Комисията е решила да работи с промишлеността, за да улесни използването на модела на обща тръжна процедура, изготвен от Общността на европейските железници (CER);

Or. es

Изменение 16 Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция Параграф 288

Предложение за резолюция

Изменение

288. счита, че скъпите инвестиции, налагани от настоящата система, наред с липсата на непосредствени ползи за субектите, които поемат съответните разходи, изискват стратегическа оценка на залаганите приоритети в рамките на Съвета и държавите членки; насърчава държавите членки да акцентират върху по-добрата координация на Европейския план за внедряване и да

288. счита, че скъпите инвестиции, налагани от настоящата система, наред с липсата на непосредствени ползи за субектите, които поемат съответните разходи, изискват стратегическа оценка на залаганите приоритети в рамките на Съвета и държавите членки;
приветства Европейския план за внедряване и придружаващия го план за действие за ERTMS, който има за

гарантират, че поетите от **Съюза** ангажименти се вземат предвид при определяне на техните национални приоритети;

цел да осигури непрекъснат поток от подпомагане; насърчава държавите членки да акцентират върху по-добрата координация на Европейския план за внедряване и да гарантират, че поетите от **ЕС** ангажименти се вземат предвид при определяне на техните национални приоритети; **приветства ангажимента на Комисията да въведе междинни цели в националните планове за внедряване, за да се подобри наблюдението на отделните раздели;**

Or. es

Изменение 17 Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция Параграф 289

Предложение за резолюция

289. изразява загриженост за високия процент на отменени бюджетни кредити, свързани с финансирането по трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T) за проекти на ERTMS, което е обосновано главно от факта, че финансовите разпоредби на Съюза не са съгласувани с националните стратегии за прилагане; призовава Комисията да предприеме необходимите мерки за преодоляване на тези проблеми;

Изменение

289. изразява загриженост за високия процент на отменени бюджетни кредити, свързани с финансирането по трансевропейската транспортна мрежа (TEN-T) за проекти на ERTMS, което е обосновано главно от факта, че финансовите разпоредби на Съюза не са съгласувани с националните стратегии за прилагане; **приветства факта, че Комисията адаптира финансирането на МСЕ, доколкото това е възможно;** призовава Комисията **да проучи и анализира ситуацията и** да предприеме необходимите мерки за преодоляване на тези проблеми;

Or. es

Изменение 18 Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция Параграф 292

Предложение за резолюция

292. счита, че за да може единният железопътен пазар да заработи, ще е необходимо пълноценно участие на съответните пазарни оператори, преди отпускане на финансирането от Съюза; счита, че политиката на Съюза за железопътния сектор изисква **пълна** промяна на стратегията;

Изменение

292. счита, че за да може единният железопътен пазар да заработи, ще е необходимо пълноценно участие на съответните пазарни оператори, преди отпускане на финансирането от Съюза; счита, че политиката на Съюза за железопътния сектор изисква **реалистична** промяна на стратегията, **която следва да включва оценка на разходите и ползите, разработване на икономически модел в държавите членки, където такъв не съществува, за да се гарантира подходящо финансиране и да се определят източниците по ефективен начин;**

Or. es

Изменение 19 Ингеборг Гресле

Предложение за резолюция Параграф 294

Предложение за резолюция

294. **критикува отказа на Съда на Европейския съюз („Съда на ЕС“) да предостави достъп на Сметната палата до всички документи от значение по делата, давайки на одиторите възможност да се запознаят единствено с публично достъпните документи;** припомня на Съда на ЕС, че членовете на Сметната палата, както и нейните одитори са длъжни да спазват правилата за поверителност и професионална тайна при изпълнението на своите служебни задължения¹⁵; изразява съжаление, че съдебните помощници (référéndaires) не са могли да бъдат интервюирани въпреки ключовата им роля в работата на Съда на ЕС;

Изменение

294. **отправя критика към Съда на Европейския съюз (Съда) за отказа** да предостави достъп на Сметната палата до **някои от документите, които тя изиска за прегледа на изпълнението от Съда;** припомня на Съда, че членовете на Сметната палата, както и нейните одитори са длъжни да спазват правилата за поверителност и професионална тайна при изпълнението на своите служебни задължения¹⁵; изразява съжаление, че съдебните помощници (référéndaires) не са могли да бъдат интервюирани въпреки ключовата им роля в работата на Съда;

¹⁵ Вж. член 6 от Кодекса за поведение на
AM\1147053BG.docx

¹⁵ Вж. член 6 от Кодекса за поведение на
PE618.334v01-00

членовете на Европейската сметна палата и **относно професионалната тайна** параграф 4 от Етичните правила за Европейската сметна палата, приложими по отношение на служителите.

членовете на Европейската сметна палата и параграф 4 от Етичните правила за Европейската сметна палата, приложими по отношение на служителите **относно професионалната тайна**.

Or. en

Изменение 20

Ардт Кон, Катерина Киничи, Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция

Параграф 294

Предложение за резолюция

294. критикува отказа на Съда на Европейския съюз („Съда на ЕС“) да предостави достъп на Сметната палата до всички документи от значение по делата, давайки на одиторите възможност да се запознаят единствено с публично достъпните документи; припомня на Съда на ЕС, че членовете на Сметната палата, както и нейните одитори са длъжни да спазват правилата за поверителност и професионална тайна при изпълнението на своите служебни задължения¹⁵; изразява съжаление, че съдебните помощници (*référéndaires*) не са могли да бъдат интервюирани въпреки ключовата им роля в работата на Съда на ЕС;

¹⁵ Вж. член 6 от Кодекса за поведение на членовете на Европейската сметна палата и **относно професионалната тайна параграф 4 от Етичните правила за Европейската сметна палата, приложими по отношение на служителите**.

Изменение

294. **отбелязва, че Сметната палата не е имала достъп до някои документи; отбелязва, че достъпът до някои документи следва да остане разрешен само за съдиите, генералните адвокати и упълномощени служители на Съда поради произтичащото от Договора задължение за опазване на тайната на процеса на разискванията^{1а}; призовава Съда да предостави достъп на Сметната палата до всички документи, необходими за нейните одити, доколкото това не нарушава задължението за опазване на тайната на процеса на разискванията;**

^{1а} Член 35 от Протокол (№ 3) **относно Статута на Съда на Европейския**

Изменение 21

Ардт Кон, Катерина Киничи, Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция Параграф 295

Предложение за резолюция

295. *отбелязва със съжаление, че от 2012 г. насам Общият съд многократно е надвишавал разумния срок, в рамките на който правният субект има право да очаква, че ще бъде постановено съдебно решение; приканва Общия съд да докладва на комисията по бюджетен контрол на Парламента за изясняване на ситуацията;*

Изменение

295. *приветства намаляването на общата продължителност на делата през 2016 г. спрямо 2015 г., отбелязано от Сметната палата в нейния специален доклад относно ефективността на управление на делата в Съда, средно с 0,9 месеца в Съда и с 1,9 месеца в Общия съд; приветства организационните и процедурните действия, предприети от Съда за увеличаване на неговата ефективност, и го насърчава да продължи да полага усилия, за да гарантира продължаването на низходящата тенденция за приключване на всички дела в разумен срок;*

Изменение 22

Ардт Кон, Катерина Киничи, Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция Параграф 297

Предложение за резолюция

297. *изразява съжаление, че Сметната палата е изключила от извадката делата с продължителност над два пъти по-голяма от средната; счита, че за оценка на резултатите от работата са необходими не само типичните*

Изменение

297. *отбелязва, че правилата за поведение на съдебните помощници бяха приети от Съда през 2009 г. и бяха предоставени на комисията по бюджетен контрол в отговора на Съда на въпросника във връзка с освобождаването от отговорност за*

Изменение 23
Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция
Параграф 326

Предложение за резолюция

326. посочва, че концепцията за „Единно европейско небе“ не е осъществена напълно поради **съпротивата на представители на определени професии в областта на въздухоплаването, които защитават собствените си прерогативи, и поради** липсата на силна политическа воля на държавите членки да направят необходимото за изпълнението на съответната директива;

Изменение

326. посочва, че концепцията за „Единно европейско небе“ не е осъществена напълно поради липсата на силна политическа воля на държавите членки да направят необходимото за изпълнението на съответната директива;

Изменение 24
Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция
Параграф 326 а (нов)

Предложение за резолюция

326а. приветства факта, че Комисията е съгласна със значението на инвестирането на усилия в определянето на обща визия относно управлението на въздушното движение (УВД) на равнището на ЕС;

Изменение 25
Инес Аяла Сендер

**Предложение за резолюция
Параграф 327**

Предложение за резолюция

327. изразява съжаление, че макар Съюзът да успя да премахне сухопътните граници между държавите от Шенгенското пространство, той все още не може да премахне въздушните граници между същите тези държави членки, което **води до общи загуби, достигащи 5 милиарда евро годишно;**

Изменение

327. изразява съжаление, че макар Съюзът да успя да премахне сухопътните граници между държавите от Шенгенското пространство, той все още не може да премахне въздушните граници между същите тези държави членки; **призовава държавите членки за спешно подобряване на сътрудничеството между отделните функционални блокове в управлението на въздушното пространство, предоставянето на услуги и обществените поръчки, което би довело до значителни икономии и подобряване на социално-икономическото развитие на сектора;**

Or. es

**Изменение 26
Инес Аяла Сендер**

**Предложение за резолюция
Параграф 327 а (нов)**

Предложение за резолюция

327а. **отбелязва, че е необходимо преразглеждане и актуализиране на показателите за рационализиране на системата за оценка на ефективността на въздушното движение; приветства факта, че Комисията посочва, че те са в процес на преразглеждане; подчертава, че за ефективното преразглеждане на показателите са необходими точни данни;**

Изменение

Or. es

Изменение 27
Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция
Параграф 329

Предложение за резолюция

Изменение

329. *отправя искане към Комисията да разгледа по-подробно резултатите от работата на съвместното предприятие SESAR, тъй като те може да не са приложими в сегашната ситуация, при която единното европейско небе не е завършено и съществува риск те да бъдат приложени в системи на въздушното движение, които не могат да сътрудничат помежду си;*

заличава се

Or. es

Изменение 28
Карин Каденбах, Инес Аяла Сендер

Предложение за резолюция
Параграф 337

Предложение за резолюция

Изменение

337. *изразява загриженост във връзка със степента на сложност и прозрачност на екологизирането и на самата ОСП; призовава Комисията да рационализира програмата за екологизиране и цялата ОСП с цел да се повиши **нивото** на прозрачност и да се избегне високият риск от злоупотреба;*

337. *изразява загриженост във връзка със степента на сложност и **на** прозрачност на екологизирането и на самата ОСП; призовава Комисията да рационализира програмата за екологизиране и цялата ОСП с цел да се повиши **степента** на прозрачност и да се избегне високият риск от злоупотреба **и дублиране на финансирането**;*

Or. en